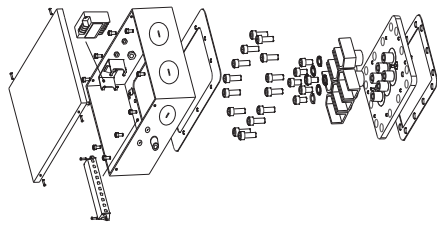


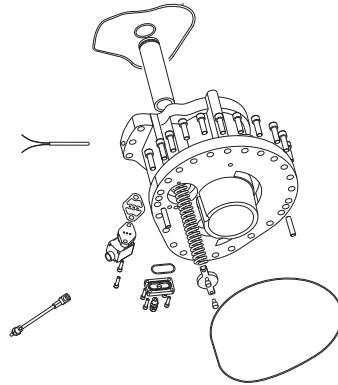
Compressore modello
Compressor model
Model du compresseur
Verdichterreihe

R-TSH8-40 120 Y
R-TSH8-50 150 Y
R-TSL1-30 120 Y
R-TSL1-40 150 Y

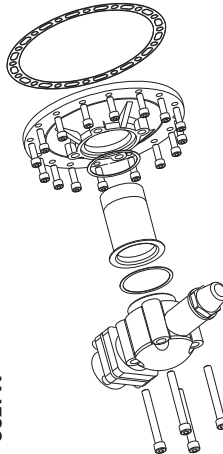
sez. E



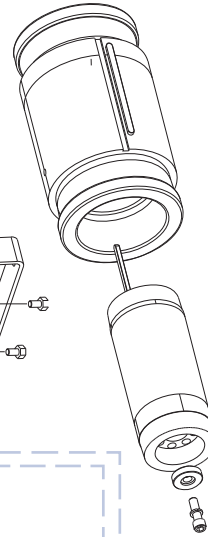
sez. C



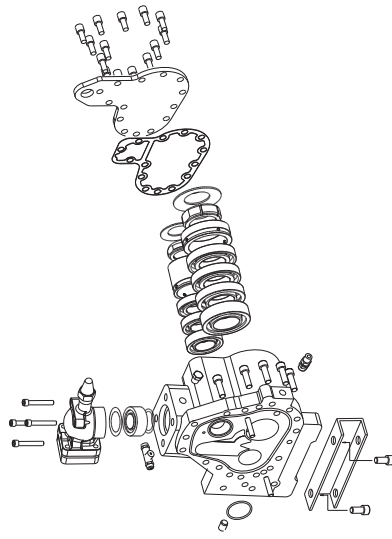
sez. A



sez. B



sez. D



sez. A

pagina / page / page / Seite 6 / 7

sez. B

pagina / page / page / Seite 8 / 9

sez. C

pagina / page / page / Seite 10 / 11

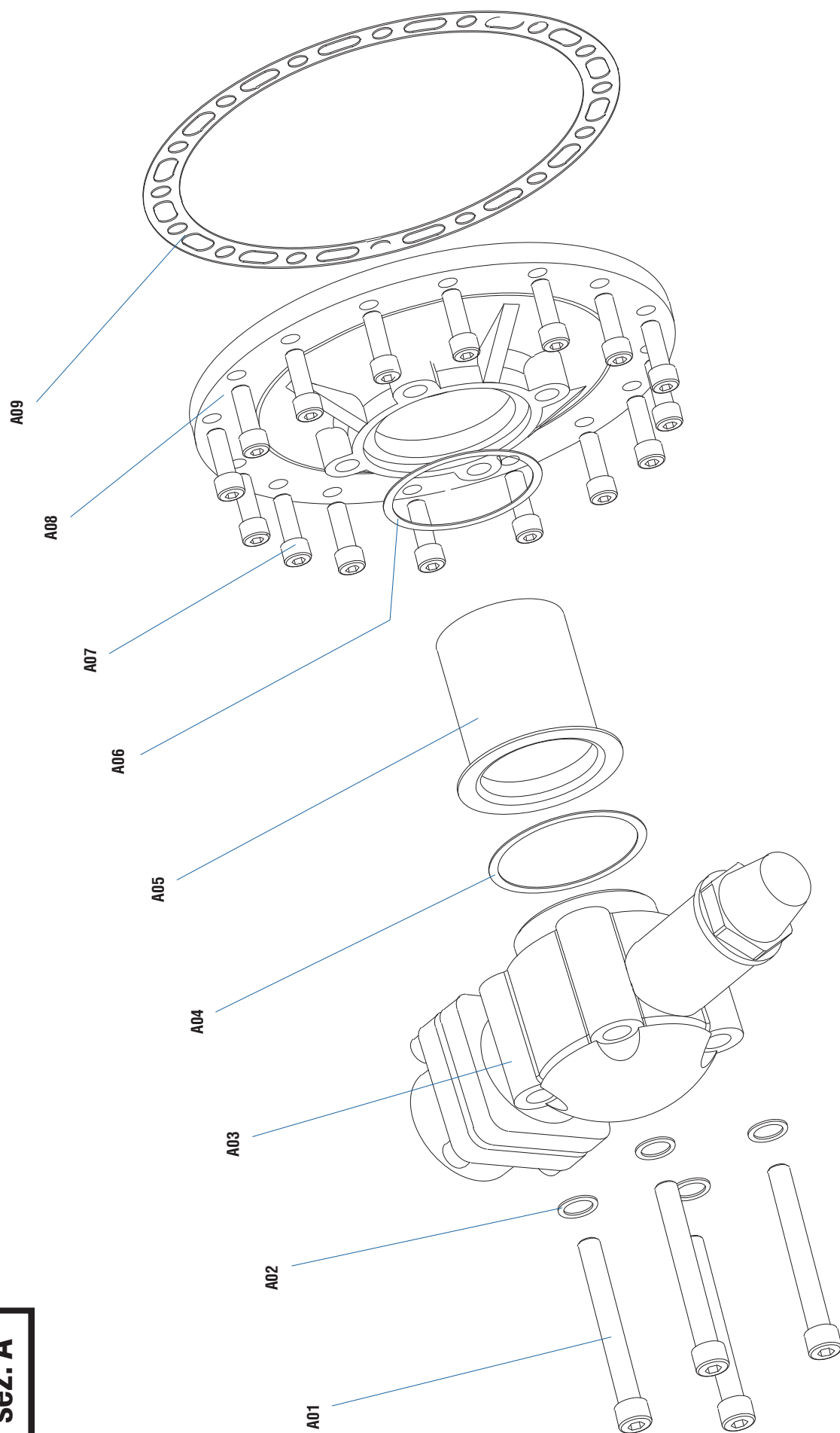
sez. D

pagina / page / page / Seite 12 / 13

sez. E

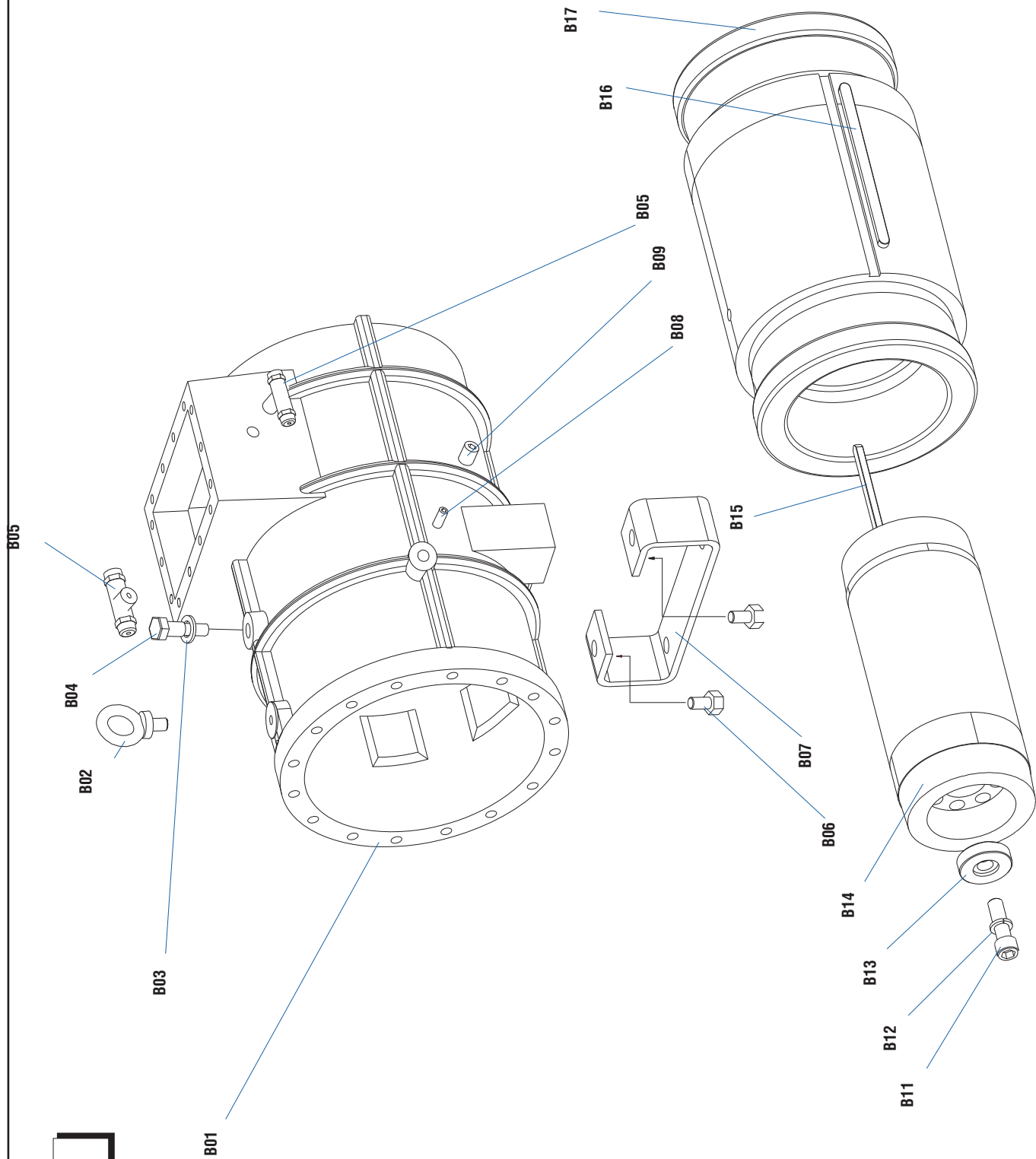
pagina / page / page / Seite 16 / 17

sez. A



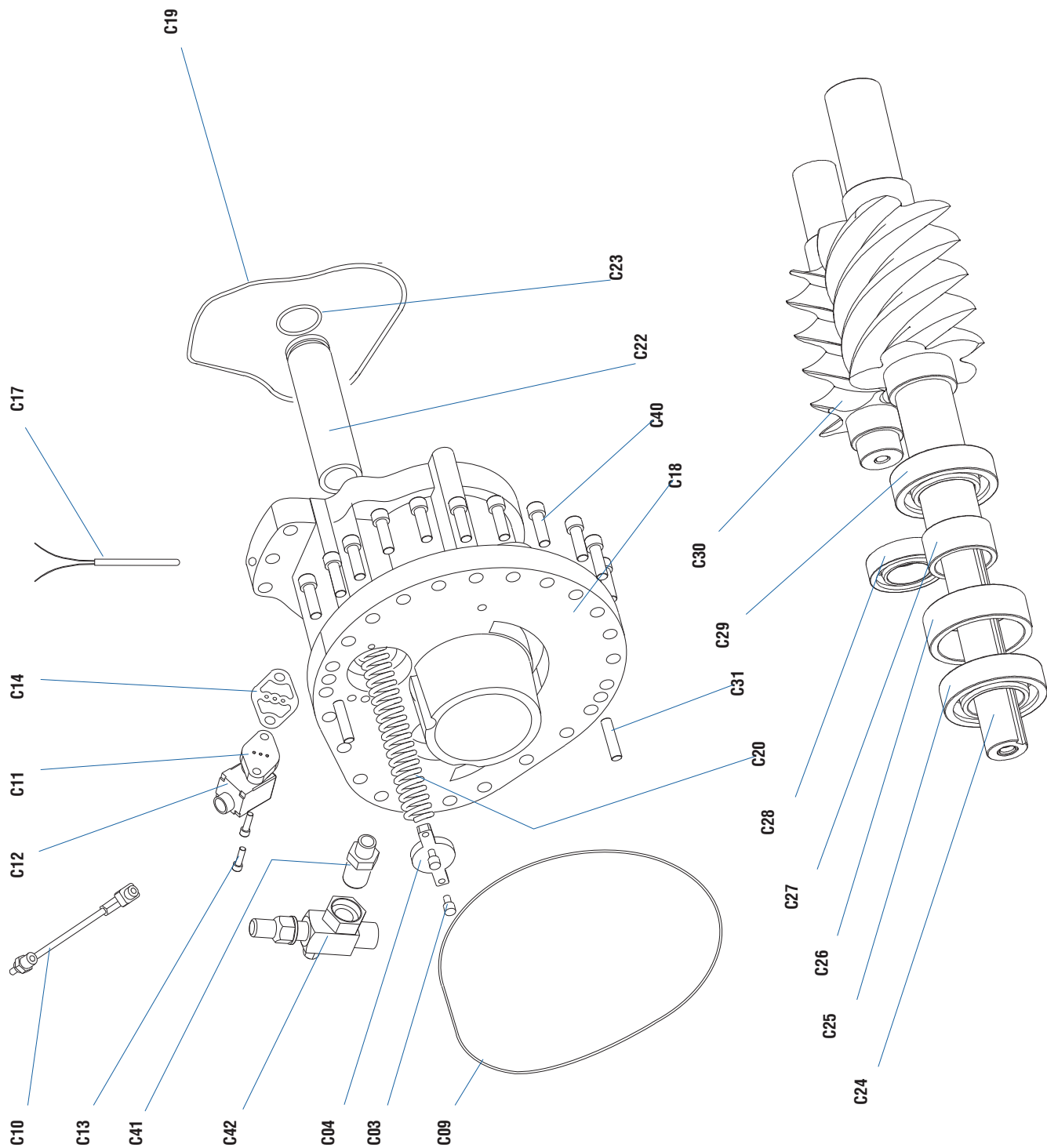
[illegible]

sez. B



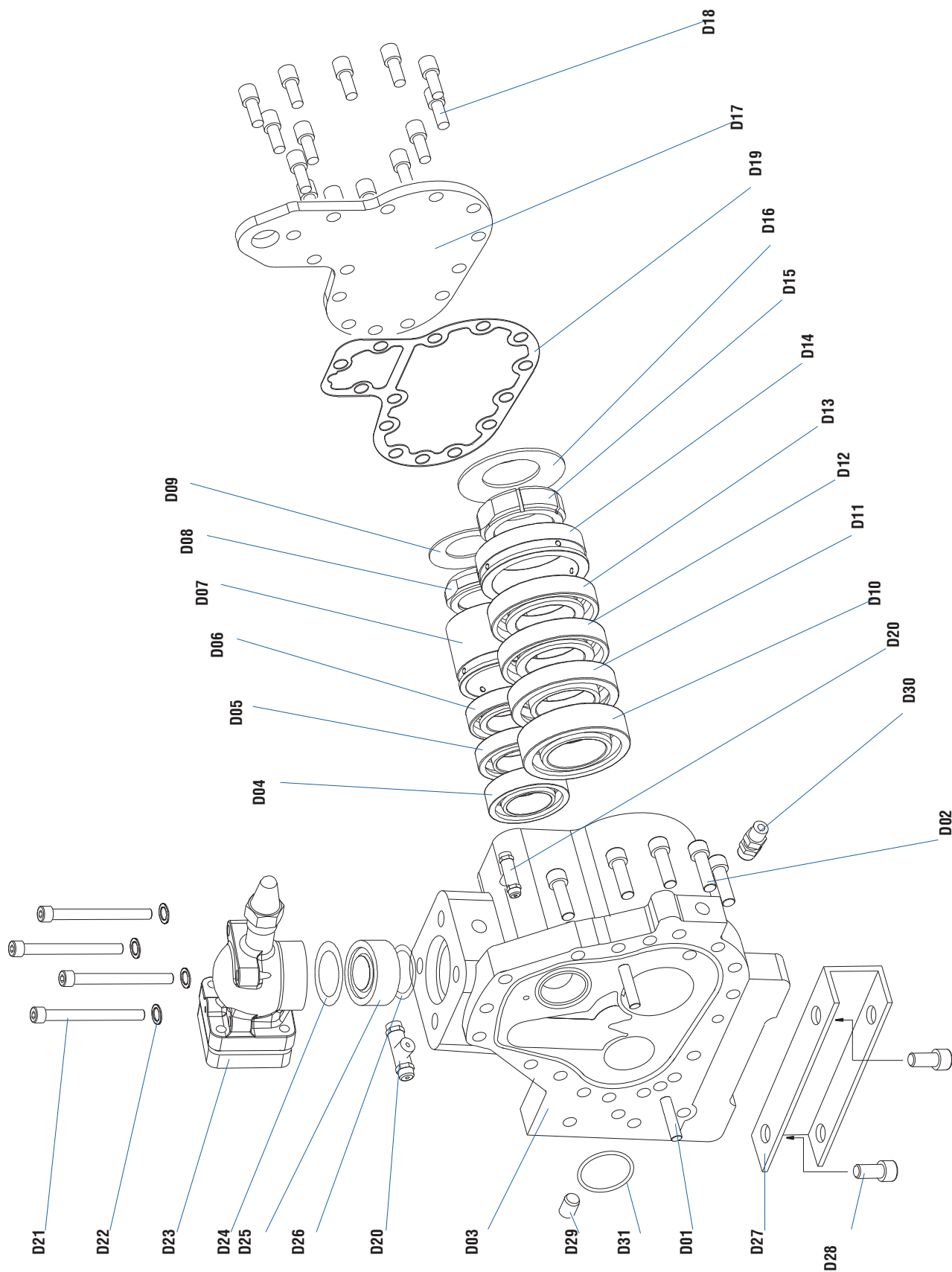
[illegible]

sez. C



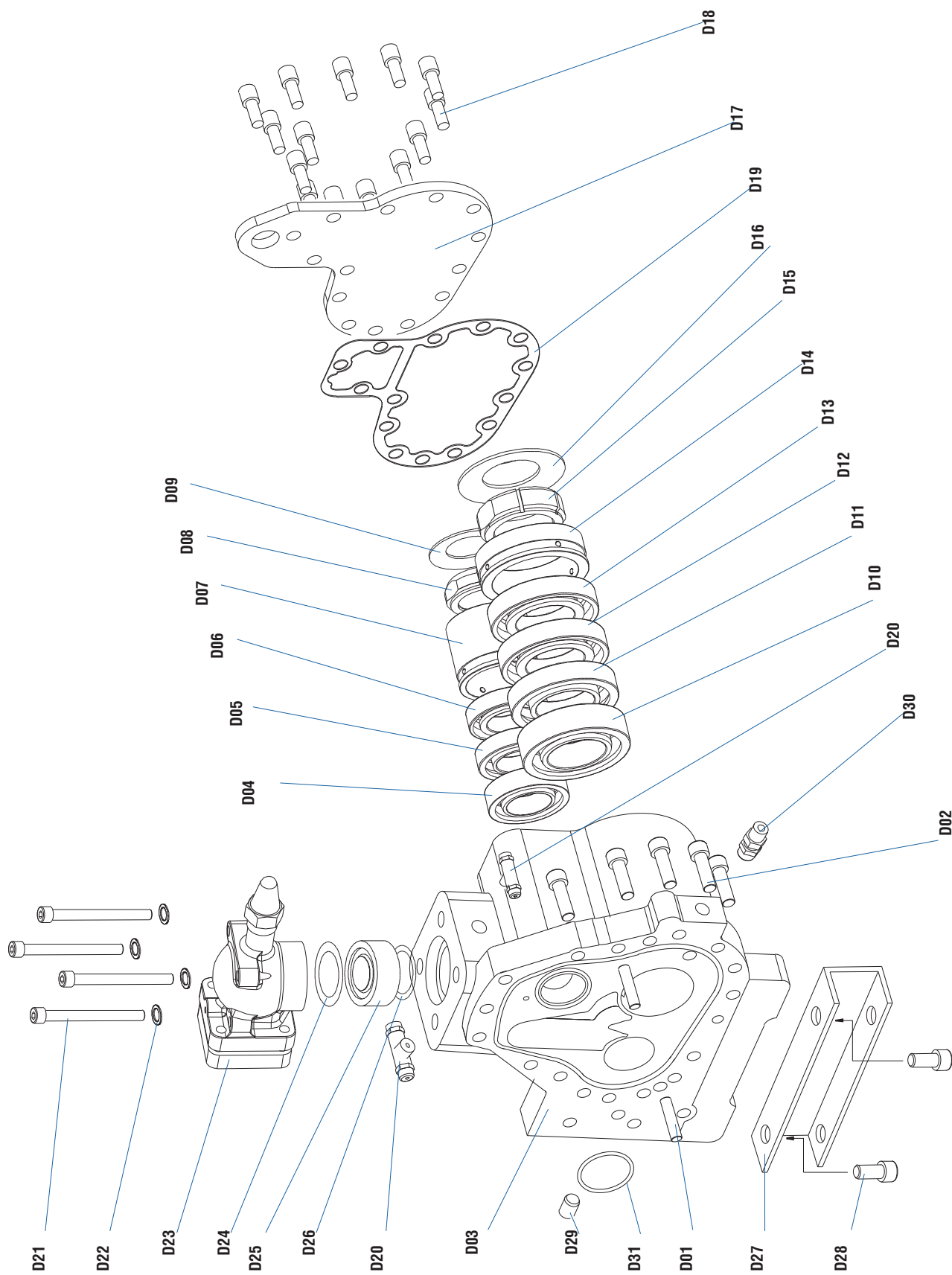
rif. ref. ref. Pos.	description	désignation	Benennung	code code code Code	R-TSH8-40 120 Y	R-TSH8-50 150 Y	R-TSL1-30 120 Y	R-TSL1-40 150 Y
C03	vite M6x16 ISO 4762	screw M6x16 ISO 4762	vis M6x16 ISO 4762	Schraube M6x16 ISO 4762	2	2	2	2
C04	fermo della molla di parzializzazione	spring stopper	fermeture du ressort	Anschlagbolzen	1	1	1	1
C09	O-ring	O-ring	O-ring	➔ 201	1	1	1	1
C10	tubo olio del dispositivo controllo di capacità	oil tube for capacity control device	conduite d'huile	Ölleitung	1	1	1	1
C11	valvola elettromagnetica controllo di capacità	solenoid valve for capacity control	valve électromagnétique contrôle de capacité	Magnetventil für Leistungsregulierung	1	1	1	1
C12	bobina 230V 50-60Hz	coil 230V 50-60Hz	bobine 230V 50-60Hz	Spule 230V 50-60Hz	1	1	1	1
C13	vite M10x25 ISO4762	screw M10x25 ISO4762	vis M10x25 ISO4762	Schraube M10x25 ISO4762	2	2	2	2
C14	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	1	1	1	1
C17	sensore max. temperatura di compressione	sensor for max. discharge temperature	sensor max. température de refoulement	Druckgastemperaturfühler	1	1	1	1
C18	corpo viti	screw housing	corps rotors	Läufergehäuse	1	1	1	1
C19	O-ring	O-ring	O-ring	➔ 201	1	1	1	1
C20	molla del pistone controllo capacità	capacity control spring	ressort contrôle de capacité	Feder Leistungsregulierung	1	1	1	1
C22	pistone controllo capacità (50%)	capacity control piston (50%)	piston contrôle de capacité (50%)	Kolben Leistungsregulierung (50%)	1	1	1	1
C23	O-ring	O-ring	O-ring	➔ 201	1	1	1	1
C24	vite maschio	male screw	vis principal	Hauptläufer	1	1	1	1
C25	cuscinetto a rulli	roller-bearing	roulement à rouleaux	Zylinderrollenlager	1	1	1	1
C26	distanziale	spacer	tôle	Distanzring	1	1	1	1
C27	distanziale	spacer	tôle	Distanzring	1	1	1	1
C28	cuscinetto a rulli	roller-bearing	roulement à rouleaux	Zylinderrollenlager	1	1	1	1
C29	cuscinetto a rulli	roller-bearing	roulement à rouleaux	Zylinderrollenlager	1	1	1	1
C30	vite femmina	female screw	vis secondaire	Nebenläufer	1	1	1	1
C31	spina di accoppiamento 12x50 ISO8734	dowel pin 12x50 ISO8734	goupille cylindrique 12x50 ISO8734	Zylinderstift 12x50 ISO8734	2	2	2	2
C40	vite M12x45 ISO4762	screw M12x45 ISO4762	vis M12x45 ISO4762	Schraube M12x45 ISO4762	18	18	18	18
C40	vite M12x35 ISO4762	screw M12x35 ISO4762	vis M12x35 ISO4762	Schraube M12x35 ISO4762	6	6	6	6
C41	attacco rotolock ritorno olio dal separatore	rotolock connection for oil return	raccord rotolock retour d'huile	Rotolock Anschluß Ölrückführung	1	1	1	1
n.i.	guarnizione per attacco rotolock	gasket for rotolock connection	joint raccord rotolock	Dichtung für Rotolockanschluß	1	1	1	1
C42	rubinetto rotolock ritorno olio dal separatore	rotolock valve for oil return	robinet retour d'huile	Ölrückführungsventil	1	1	1	1

sez. D



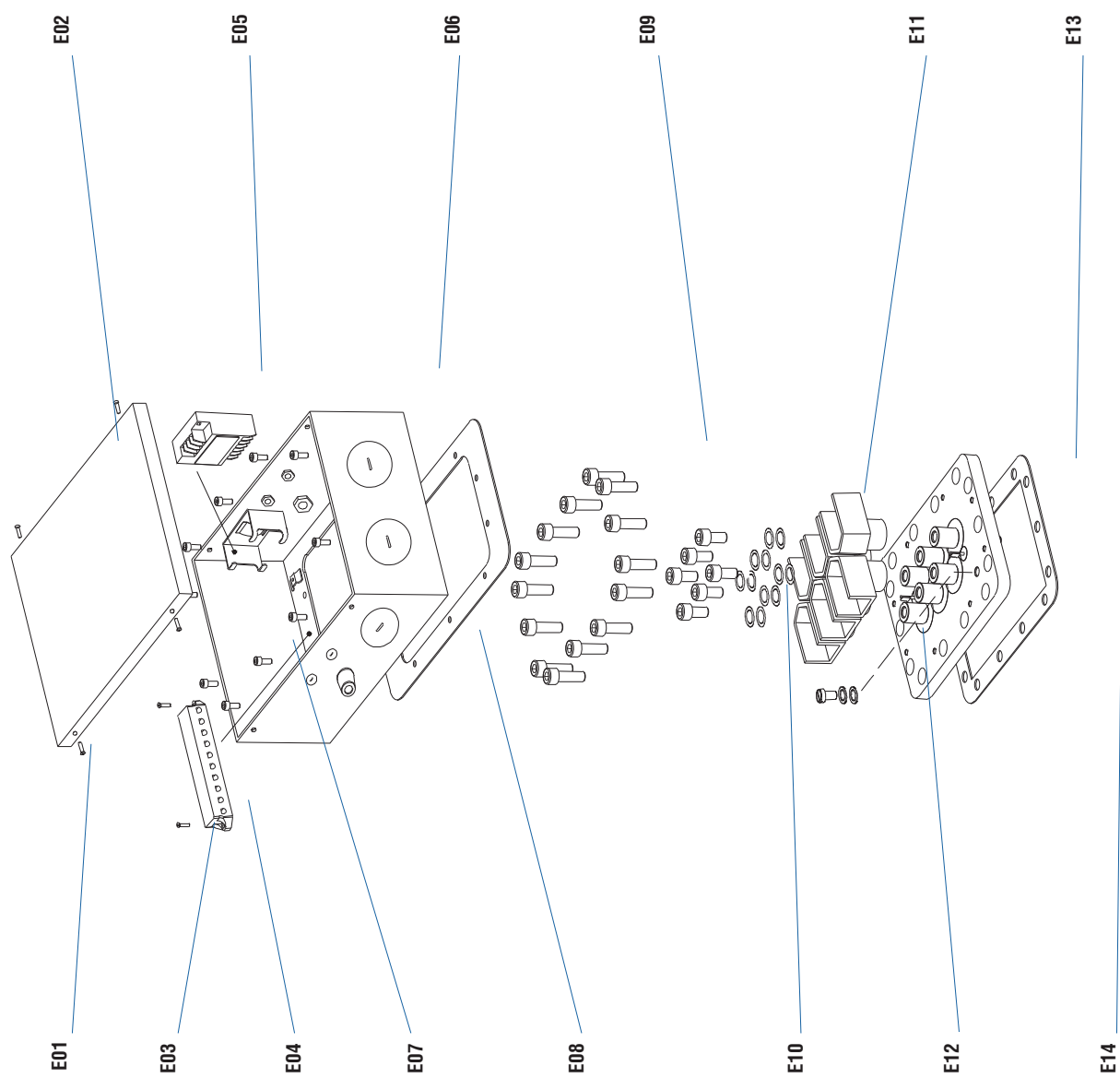
rif. ref. ref. Pos.	descrizione	description	désignation	Benennung	code code code Code	R-TSH8-40 120 Y	R-TSH8-50 150 Y	R-TSL1-30 120 Y	R-TSL1-40 150 Y								
D01	spina di accoppiamento M12x50 ISO8734	dowel pin M12x50 ISO8734	goupille cylindrique M12x50 ISO8734	Zylinderstift M12x50 ISO8734		2	2	2	2								
D02	vite M12x45 ISO4762	screw M12x45 ISO4762	vis M12x45 ISO4762	Schraube M12x45 ISO4762		17	17	17	17								
D02	vite M12x70 ISO4762	screw M12x70 ISO4762	vis M12x70 ISO4762	Schraube M12x70 ISO4762		3	3	3	3								
D03	corpo portacuscinetti	bearings housing	corps roulements	Lagergehäuse		1	1	1	1								
D04	cuscinetto a rulli	roller-bearing	roulement à rouleaux	Zylinderrollenlager	► 207	1	1	1	1								
D05	cuscinetto a sfere	ball-bearing	roulement à billes	Kugellager	► 207	1	1	1	1								
D06	cuscinetto a sfere	ball-bearing	roulement à billes	Kugellager	► 207	1	1	1	1								
D07	distanziale	spacer	tôle	Distanzring	► 207	1	1	1	1								
D08	ghiera di fissaggio	grooved nut	écrou de fixation	Stellmutter	► 207	1	1	1	1								
D09	molla a tazza	spring	ressort	Druckfeder	► 207	1	1	1	1								
D10	cuscinetto a rulli	roller-bearing	roulement à rouleaux	Zylinderrollenlager	► 207	1	1	1	1								
D11	cuscinetto a sfere	ball-bearing	roulement à billes	Kugellager	► 207	1	1	1	1								
D12	cuscinetto a sfere	ball-bearing	roulement à billes	Kugellager	► 207	1	1	1	1								
D13	cuscinetto a sfere	ball-bearing	roulement à billes	Kugellager	► 207	1	1	1	1								
D14	distanziale	spacer	tôle	Distanzring	► 207	1	1	1	1								
D15	ghiera di fissaggio	grooved nut	écrou de fixation	Stellmutter	► 207	1	1	1	1								
D16	molla a tazza	spring	ressort	Druckfeder	► 207	1	1	1	1								
D17	flangia lato compressione	discharge flange	bride de pression	Druckflanschdeckel		1	1	1	1								
D18	vite M12x30 ISO4762	screw M12x30 ISO4762	vis M12x30 ISO4762	Schraube M12x30 ISO4762		14	14	14	14								
D19	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	► 201	1	1	1	1								
D20	raccordo di alta pressione	high pressure adaptor	raccord haute pression	Hochdruckanschluß		2	2	2	2								
D21	vite M12x120 ISO4762	screw M12x120 ISO4762	vis M12x120 ISO4762	Schraube M12x120 ISO4762		4	4	4	4								
D22	rondella Ø12 ISO7089	washer Ø12 ISO7089	robdelle Ø12 ISO7089	Scheibe Ø12 ISO7089		4	4	4	4								
D23	rubinetto di compressione	discharge valve	robinet de refoulement	Druckventil	► 208	1	1	1	1								
n.i.	guarnizione rubinetto di compressione/codolo	gasket discharge valve/pipe connection	joint robinet de refoulement/racord de tube	Dichtung Druckventil/Rohranschluß	► 201 ► 208 ► 209	1	1	1	1								
D24	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	► 201 ► 208 ► 209	1	1	1	1								
D25	valvola di ritegno	check valve	clapet de retenue	Rückschlagventil	► 209	1	1	1	1								
D26	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	► 201 ► 208 ► 209	1	1	1	1								
D27	staffa di supporto	mounting foot	semelle de fixation	Montagefuß		1	1	1	1								
	segue a pagina 15	continued on page 15	suite à la page 15	weiter auf Seite 15													

sez. D



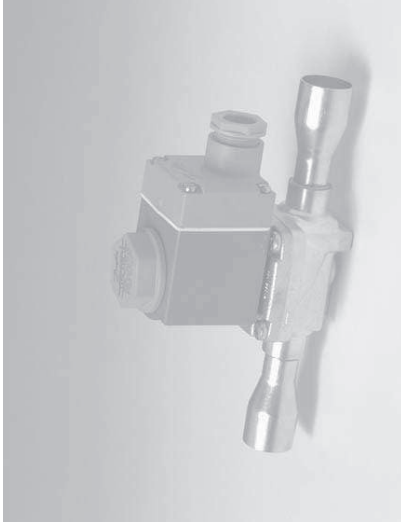
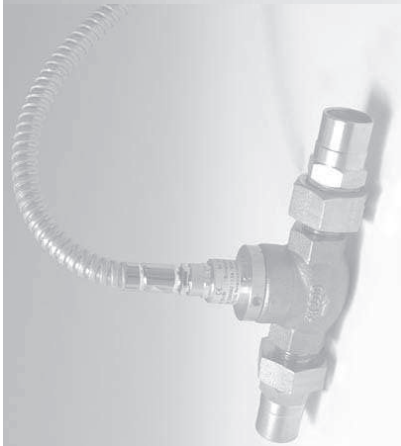
[illegible]

sez. E

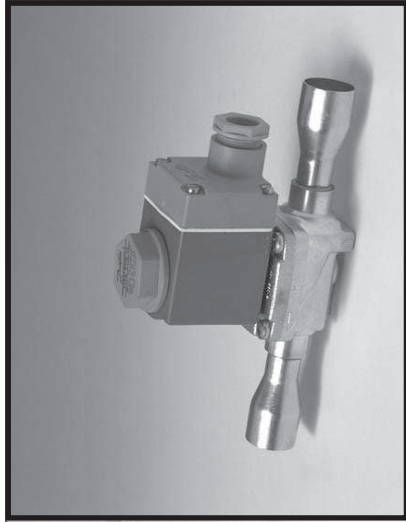
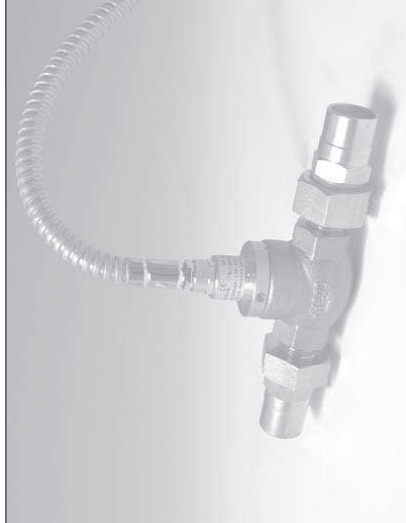


[illegible]

rif. ref. ref. Pos.	description	désignation	Benennung	codice code code Code	R-TSH8-40 120 Y	R-TSH8-50 150 Y	R-TSL1-30 120 Y	R-TSL1-40 150 Y
206	ass. cuscinetti lato aspirazione, comprende rif.: suction side bearings kit, includes ref.: C25, C26, C27, C28, C29	ens. roulements côté aspiration comprenant: 	Saugseite Lagersatz, einschl. Pos.: 	T00WK300030	1	1	1	1
207	ass. cuscinetti lato compressione, incl. rif.: discharge side bearings kit, includes ref.: D04, D05, D06, D07, D08, D09, D10, D11, D12, D13, D14, D15, D16	ens. roulements côté refoulement comprenant: 	Druckseite Lagersatz einschl. Pos.: 	T00WK300020	1	1	1	1
208	ass. rubinetto di compressione, comprende rif.: discharge valve kit, includes ref.: D23, D24, D26	ensemble robinet de refoulement comprenant: 	Druckventil komplett einschl. Pos.: 	T00WK100100	1	1	1	1
209	ass. valvola di ritegno, comprende rif.: check valve kit, includes ref.: D24, D25, D26	ensemble clapet de retenue comprenant: 	Rückschlagventil komplett einschl. Pos.: 	T00WK160010	1	1	1	1
210	ass. scatola terminali, comprende rif.: terminal box kit, includes ref.: E01, E02, E03, E04, E06, E08	ensemble boîtier électrique comprenant: 	Anschlußkasten komplett einschl. Pos.: 	T00W230A33	1	1	1	1
211	ass. piastra terminali, comprende rif.: terminal plate kit, includes ref.: E12, E13, E14	ensemble boîte à bornes comprenant: 	Anschlußplatte komplett einschl. Pos.: 	T00WK261010	1	1	1	1
212	assieme vite maschio/vite femmina, comprende rif.: male/female screws kit, C24, C30	ensemble vis principal/vis secondaire comprendant: includes ref.: comprendant:	komplett Hauptläufer/Nebenläufer einschl. Pos.: 	T00WK150030	1		1	
212	assieme vite maschio/vite femmina, comprende rif.: male/female screws kit, C24, C30	ensemble vis principal/vis secondaire comprendant: includes ref.: comprendant:	komplett Hauptläufer/Nebenläufer einschl. Pos.: 	T00WK150020	1		1	

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]